

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1951-1952.

ZITTING 1951-1952.

SEANCE DU 15 JUILLET 1952.

VERGADERING VAN 15 JULI 1952.

Proposition de loi améliorant la situation des personnes appartenant à la catégorie dite « petits rentiers de la Caisse de Retraite » en assimilant à l'effort de prévoyance exigé par les lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré celui qui a été réalisé avant le 1^{er} janvier 1926 ou continué depuis cette date en dehors du cadre de ces lois.

Wetsvoorstel tot verbetering van de toestand der personen die behoren tot de categorie der zogenaamde « kleine renteniers van de Lijfrentekas », waarbij met de voorzorgsinspanning vereist bij de samen-geordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroeg-tijdige dood wordt gelijkgesteld de voorzorgsin-spanning gedaan vóór 1 Januari 1926 of sedert die datum voortgezet buiten het kader van die wetten.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES. MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

L'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 coordonnant les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré reconnaît le droit à la majoration sans enquête, sans aucune condition de versement, pour les salariés nés avant le 1^{er} janvier 1867 qui ont été occupés à titre principal comme salariés pendant les dix années qui précèdent le 65^{me} anniversaire de leur naissance, et pour les salariés nés avant le 1^{er} janvier 1881 qui ont été occupés comme salariés pendant les 2/3 des quinze années qui précèdent leur 65^{me} anniversaire.

D'autre part, il prévoit en vue de l'attribution de la majoration de rente tant aux assurés libres qu'aux assurés obligatoires, de nombreuses dispenses de versement compte tenu notamment de ce que au cours des années qui ont suivi immédiatement la mise en vigueur des lois d'assurance obligatoire, cette législation était mal connue et mal appliquée. C'est ainsi que le bénéfice de la majoration de rente après enquête sur les ressources n'est subordonnée à aucune condition de versement pour les personnes nées avant le 1^{er} janvier 1863 ; est subordonnée à un seul versement pour les personnes nées en 1863, 1864 et 1865 ; et enfin, pour les personnes nées en 1866, à un versement de 108 francs, s'il s'agit d'un assuré du sexe masculin, ou de 36 francs, s'il s'agit d'un assuré du sexe féminin.

Het regentsbesluit van 12 September 1946 tot samenordening van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood erkent het recht op verhoging zonder onderzoek en zonder stortingseisen voor loontrek-kenden die vóór 1 Januari 1867 geboren zijn en die hoofdzakelijk als loontrekkenden werkzaam waren gedurende de tien jaren die hun 65^e verjaardag voorafgaan, en voor loontrekkenden die geboren zijn vóór 1 Januari 1881 en die als loontrekkenden werkzaam waren gedurende 2/3 van de vijftien jaren die hun 65^e verjaardag voorafgaan.

Verder voorziet het, met het oog op de toekenning van de rentetoeslag, zowel aan vrij verzekerden als aan verplicht verzekerden, in velerlei vrijstellingen van storting, vooral omdat in de eerste jaren na de inwerkingtreding van de wetten op de verplichte verzekering, deze wetten niet genoeg gekend waren en slecht toegepast werden. Aldus wordt het genot van de ouderdomsrentetoeslag na onderzoek naar de bestaans-middelen niet afhankelijk gesteld van storting voor personen die geboren zijn vóór 1 Januari 1863, moet er slechts één storting geweest zijn voor personen geboren in 1863, 1864 en 1865 ; en ten slotte voor personen, geboren in 1866, volstaat een storting van 108 frank voor een mannelijk verzekerde, of van 36 frank voor een vrouwelijk verzekerde.

Mais la législation en vigueur ignore l'effort de prévoyance des personnes qui, dès avant l'entrée en vigueur de la loi du 10 décembre 1926, opéraient à la Caisse d'Epargne et de Retraite des versements en vue de se constituer une rente qui leur ménagerait « une vieillesse à l'abri du besoin ».

Certaines de ces personnes, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 10 décembre 1924, ont préféré continuer de cotiser conformément au régime de la loi de 1850, plutôt que d'opérer des versements en qualité d'assuré libre conformément à la loi de 1924. Elles n'ont pas cru devoir modifier leur geste de prévoyance, soit parce qu'elles ont manqué d'information précise, soit parce que la loi de 1850 permettait des versements à capital réservé et qu'à ce moment les dévaluations drastiques n'avaient pas encore fait sentir leurs effets. Est-il équitable de leur infliger un préjudice de ces faits, alors que si la loi de 1924 prévoit tant de dispenses de versement, c'est notamment à cause de la connaissance imparfaite de la loi qui a suivi l'entrée en vigueur de celle-ci ?

L'auteur de la présente proposition se limite à reprendre l'idée exprimée par le regretté Sénateur Arthur Jauniaux lors de la discussion, à la séance du Sénat du 19 mai 1949, de la proposition de loi n° 74 du 23 décembre 1947, portant péréquation des pensions annuelles de 120 francs et plus, acquises auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite : « Ces petits rentiers, qui n'ont pas cotisé à la loi de pension pour assurés libres et n'ont donc pas le droit de demander une majoration de pension après enquête sur leurs ressources, devraient être admis à faire cette demande sur production pure et simple de leur livret de rente de la Caisse d'Epargne attestant qu'en tous cas, ils ont songé à leur pension ». M. Eyskens, alors Ministre des Finances, répondait le même jour : « Plutôt que de suivre M. Buisseret (auteur de la proposition n° 74), je préférerais vous demander de revoir la proposition faite par M. Jauniaux et de chercher la solution du côté des pensions ».

On connaît tous les arguments invoqués contre toute formule de péréquation des rentes de ces « petits rentiers » et nous nous garderons de ranimer la discussion sur cette base. Nous voulons au contraire essayer de tourner au moins l'un des obstacles que ces « petits rentiers » rencontrent toujours sur leur route, en nous appuyant sur un principe de justice sociale parfaitement raisonnable en vue de venir d'urgence au secours des plus malheureux d'entre eux.

Si la proposition de loi Buisseret, en effet, encourait de la part du Ministre des Finances le reproche de créer un précédent dont pourraient se prévaloir les autres catégories de rentiers, voire de créanciers de l'Etat, il ne peut en être de même de la présente proposition, puisqu'elle concerne uniquement l'assimila-

Maar de thans geldende wetgeving houdt geen rekening met de voorzorg van personen, die vóór de inwerkingtreding van de wet van 10 December 1926 bij de Spaar- en Lijfrentekas stortingen deden om een rente te vormen die hun « een kommerloze ouderdom » zouden verschaffen.

Sommigen onder hen verkozen, bij de inwerkingtreding van de wet van 10 December 1924, te blijven storten volgens de wet van 1850 in plaats van als vrij verzekerde te storten overeenkomstig de wet van 1924. Zij achtten hun handelswijze niet te moeten veranderen, hetzij omdat zij niet genoeg op de hoogte waren, hetzij omdat de wet van 1850 stortingen met gereserveerd kapitaal toeliet, en de drastische devaluaties toentertijd hun gevolgen nog niet hadden doen gevoelen. Ware het billijk hun daarom schade te berokkenen, terwijl toch de wet van 1924 juist zoveel vrijstellingen van storting verleent om reden van de onvoldoende bekendheid met de wet ?

De indiener van dit wetsvoorstel wil slechts de gedachte overnemen, die de betreurde Senator Arthur Jauniaux uitdrukte bij de behandeling in de Senaat op 19 Mei 1949, van het wetsvoorstel n° 74 van 23 December 1947, houdende perequatie van de jaarlijkse pensioenen van 120 frank en meer, verkregen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas : « Deze kleine rentetrek- kers, die niet hebben bijgedragen volgens de pensioen- wet voor vrij verzekerden en die dus geen aanspraak hebben op een pensioensverhoging na onderzoek om- trent hun bestaansmiddelen, zouden zulks moeten kun- nen aanvragen onder enkele overlegging van hun renteboekje van de Spaarkas, waaruit blijkt dat zij in elk geval aan hun pensioen gedacht hebben ». De h. Eyskens, toenmalig Minister van Financiën, ant- woordde dezelfde dag : « In plaats van de h. Buisseret te volgen (die het voorstel n° 74 had ingediend), zou ik U liever willen verzoeken om het voorstel van h. Jau- niaux te herzien en de oplossing te zoeken op het gebied van de pensioenen ».

De argumenten tegen elke perequatieformule voor de renten van die « kleine renteniers » zijn genoeg- zaam bekend en wij zullen er ons voor wachten de discussie op die grondslag te hervatten. Wij willen integendeel pogen tenminste één van de hinderpalen te omzeilen, welke die « kleine renteniers » altijd ont- moeten, en daarbij steunen op een zeer redelijk prin- cipe van sociale gerechtigheid, ten einde zo spoedig mogelijk te hulp te komen aan de ongelukkigsten onder hen.

Indien aan het wetsvoorstel Buisseret inderdaad door de Minister van Financiën kon verweten worden, dat het een precedent in het leven riep waarop de overige categorieën van rentetrek- kers, ja van schuld- eisers van de Staat zich zouden kunnen beroepen, kan hetzelfde niet gezegd worden van dit voorstel, vermits

tion des rentes de vieillesse dont question au régime général des pensions, c'est-à-dire au régime d'assurance destiné à préserver du besoin ceux que l'âge a privés de ressources qu'ils trouvaient dans leur activité professionnelle.

Pour autant qu'il soit démontré que l'effort de prévoyance a été suffisant pour viser réellement ce but, il convient d'assimiler les petits rentiers de l'Etat aux assurés libres qui ont cotisé dans le cadre de la loi relative à l'assurance-vieillesse-décès. La réalité de l'effort de prévoyance résultera du montant annuel de la rente : c'est à la condition que la rente produite s'élève à 120 francs au moins lorsque l'intéressé atteint son 65^{ème} anniversaire que la majoration sera accordée, formule qui est complètement en harmonie avec la loi générale des pensions de retraite. Ainsi, loin de créer une injustice, notre formule restaure la justice, du moins au niveau qu'elle propose et par comparaison avec le régime général des pensions. En quelque sorte, nous faisons disparaître, à cet étiage, le cloisonnement qui sépare les lois de 1850 et de 1924, lois qui ont subsisté parallèlement, mais poursuivaient au fond un but identique : favoriser l'assurance libre contre la vieillesse. On peut dès lors considérer qu'il est injuste qu'elles aient des effets différents et spécialement au détriment de ceux qui ont été les premiers à faire œuvre de prévoyance.

Puisque notre proposition vise à l'assimilation, il va de soi que les dispositions légales relatives à l'enquête préalable sur les ressources des assurés libres, seront applicables aux petits rentiers visés par la présente proposition.

Notre proposition sans doute ne résoud pas tout le problème posé par les « petits rentiers de la Caisse de Retraite ». Mais comme il ne semble pas que leur revendication fondamentale ait quelque chance d'aboutir auprès des ministres des finances, il faut apporter une solution au moins partielle et sur une base indiscutable pour courir au plus pressé et sans préjudice de toute autre prise de position que pourraient prendre ces « petits rentiers ».

Cette proposition très simple doit être vue comme un secours d'urgence, un secours minimum sur une base socialement équitable.

Léon-Eli TROCLET.

* * *

het alleen betrekking heeft op de gelijkschakeling van de besproken ouderdomsrente met de algemene pensioenregeling, d.w.z. met de verzekering, die bestemd is om degenen, die de ouderdom beroofd heeft van de bestaansmiddelen die zij vonden in hun beroep, voor noodduft te bewaren.

Voor zover kan aangetoond worden, dat de voorzorgsinspanning voldoende was om dat doel werkelijk te bereiken, behoren de kleine rentetrekken van de Staat gelijk te worden gesteld met de vrij verzekerden, die hun bijdrage gestort hebben in het kader van de wet betreffende de ouderdomsverzekering. De voorzorgsinspanning zal blijken uit het jaarlijks bedrag van de rente : de rentetoeslag zal verleend worden op voorwaarde dat de rente ten minste 120 frank bedraagt, wanneer de betrokkene zijn 65^e verjaardag bereikt, welke formule geheel in overeenstemming is met de algemene pensioenwet. Aldus zal onze formule, ver van een onrechtvaardigheid in het leven te roepen, integendeel de gerechtigheid dienen, althans op het voorgestelde peil en bij vergelijking met de algemene pensioenregeling. Tot op zekere hoogte doen wij de scheiding vervallen, die er ligt tussen de wetten van 1850 en 1924, welke wetten naast elkaar bleven bestaan doch eigenlijk eenzelfde doel nastreven : bevordering van de vrije ouderdomsverzekering. Men mag dan ook als onrechtsvaardig beschouwen, dat zij een verschillende uitwerking hebben, vooral ten nadele van hen die de eerste stappen hebben gedaan op de weg der verzekering.

Daar ons voorstel gelijkstelling beoogt, spreekt het vanzelf, dat de wettelijke bepalingen in verband met het voorafgaand onderzoek naar de bestaansmiddelen van de vrij verzekerden mede zullen gelden voor de in dit voorstel bedoelde kleine rentetrekken.

Weliswaar lost ons voorstel het probleem van de kleine rentetrekken van de Lijfrentekas niet geheel op. Maar daar hun voornaamste eis niet veel kans schijnt te hebben bij de ministers van financiën, moeten wij tenminste streven naar een gedeeltelijke oplossing op een onbetwistbare grondslag, om te helpen waar de nood het hoogst is, ongeacht elke andere mogelijke stellingname van die « kleine renteniers ».

Dit zeer eenvoudige voorstel moet gezien worden als een noodhulp, als een minimumsteun op een sociaal rechtvaardige grondslag.

* * *

Proposition de loi améliorant la situation des personnes appartenant à la catégorie dite « petits rentiers de la Caisse de Retraite » en assimilant à l'effort de prévoyance exigé par les lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré celui qui a été réalisé avant le 1^{er} janvier 1926 ou continué depuis cette date en dehors du cadre de ces lois.

Article Unique.

Les personnes qui, à défaut d'avoir effectué les versements fixés par l'article 48 des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, établissent qu'elles se sont constituées une rente de 120 francs au moins à 65 ans à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, sont censées avoir effectué les dits versements si l'effort de prévoyance avait été accompli avant le 1^{er} janvier 1926 ou avait commencé avant cette date.

Léon-Eli TROCLET.
M. DELMOTTE.
A. MOULIN.
J. VERBERT.
A. LACROIX.
E. MISSIAEN.

Wetsvoorstel tot verbetering van de toestand der personen die behoren tot de categorie der zogenaamde « kleine renteniers van de Lijfrentekas », waarbij met de voorzorgsinspanning vereist bij de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood wordt gelijkgesteld de voorzorgsinspanning gedaan vóór 1 Januari 1926 of sedert die datum voortgezet buiten het kader van die wetten.

Enig Artikel.

Degenen die, bij gebreke van de stortingen, vastgesteld in artikel 48 van de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, kunnen aantonen, dat zij op 65-jarige leeftijd een rente van ten minste 120 frank hadden gevormd bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, worden geacht gezegde stortingen te hebben verricht, indien de voorzorgsinspanning vóór 1 Januari 1926 volbracht of begonnen was.